



## **DETERMINAZIONE AUSL DELLA ROMAGNA**

**AOO:** AUSLROMAGNA

**Registro:** Determinazione

**N.** 3316

**Data:** 10/11/2021

**Oggetto:** PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – PROVVEDIMENTO DI AGGIUDICAZIONE E CONTESTUALE ESCLUSIONE.

**Sottoscritto digitalmente da:**

- Orietta Versari (Il Direttore/Responsabile) U.O. PROGRAMMAZIONE E ACQUISTI DI BENI E SERVIZI;
- Maria Teresa Mulazzani (Il Responsabile del Procedimento);

**Classifica:** 11.5.3 Servizi socio-sanitari

### **ELENCO DOCUMENTI**

DESCRIZIONE	IMPRONTA
ATTO.pdf	317E192D45CD08337356DC7456A21B198DD86EBC325840A01EE087A10215E00C
ALL_A Scheda offerta economicaDIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE.pdf.p7m	5401356D7E7CE7763E06B779679D8BD9C4554365011E59863BB204410A5FB20A

**AUSL DELLA ROMAGNA**  
**Determinazione del Direttore**  
**U.O. PROGRAMMAZIONE E ACQUISTI DI BENI E SERVIZI**

**OGGETTO:** PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST s.r.l. Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – PROVVEDIMENTO DI AGGIUDICAZIONE E CONTESTUALE ESCLUSIONE.

**Normativa di riferimento:**

- D. Lgs. 50 del 18/04/2016 e s.m.i. "Codice dei contratti pubblici";
- Deliberazione Regione Emilia - Romagna n. 2194/2016 che ha introdotto l'obbligo, a partire dal 1 ottobre 2017, di utilizzo della piattaforma di e-procurement da parte delle aziende e degli enti del sistema sanitario regionale per l'espletamento di gare di beni e servizi di valore superiore alla soglia comunitaria;

**Atti presupposti:**

- Deliberazione del Direttore Generale n. 348 del 06/10/2021 ad oggetto "PROGRAMMAZIONE ACQUISIZIONE BENI E SERVIZI, BIENNIO 2020-2021 E BIENNIO 2021-2022 ED ELENCO DELLE PROCEDURE PER ACQUISIZIONE DI BENI E SERVIZI DI IMPORTO SUPERIORE AD UN MILIONE DI EURO, BIENNIO 2022-2023" (CUI – Codice Unico Intervento (di gara) - S02483810392201900013);
- Deliberazione n. 209 del 30/06/2021 ad oggetto "CONFERMA INCARICHI DI DIREZIONE TEMPORANEA DI UNITA' OPERATIVE E DIPARTIMENTI", in ordine all'incarico di direzione pro tempore ad interim della U.O. Programmazione Acquisti di Beni e Servizi fino al 31/12/2021;
- Determinazione n. 1043 del 01/04/2021 ad oggetto "DETERMINAZIONE A CONTRARRE E CONSEGUENTE INDIZIONE DI UNA PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRENSIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65";
- Determinazione n. 1728 del 31/05/2021 ad oggetto: "PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST s.r.l. Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRENSIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65. PROVVEDIMENTO DI AMMISSIONE / ESCLUSIONE DEI CONCORRENTI AI SENSI ART. 76 C. 2BIS D. L.G.S. 50/2016 E SS.MM.II.;
- Determinazione dirigenziale n. 2152 del 09/07/2021 ad oggetto: "PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST s.r.l. Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN

ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRENSIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65. NOMINA COMMISSIONE GIUDICATRICE”;

#### Motivazioni:

Dato atto che:

- con determinazione a contrarre n. 1043 del 01/04/2021, sopra richiamata, è stata indetta una procedura aperta telematica per il SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST s.r.l. Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – VALORE COMPLESSIVO DELL'APPALTO EUR 3.288.948,00 IVA ESCLUSA COMPRENSIVO DELLE OPZIONI – CIG: 8679818C65”;
- il bando di gara è stato pubblicato sulla GUUE con n. 2021/S 069-175632 del 09/04/2021 e sulla GURI con n. 41 del 12/04/2021 e successivo n. 44 del 19/04/2021 per rettifica CIG, secondo le modalità stabilite dal D.Lgs. n. 50/2016 in tema di pubblicità delle gare a procedura aperta;
- l'estratto dell'avviso di gara è stato pubblicato sui quotidiani “Aste e Appalti Pubblici”, su LA STAMPA – nazionale, LA REPUBBLICA – EMILIA ROMAGNA – locale e CORRIERE DI ROMAGNA – locale, il 19/04/2021;
- il disciplinare di gara, con relativi allegati che compongono la documentazione di gara, è stato pubblicato sul sito internet dell'Azienda USL della Romagna (nella sezione Amministrazione trasparente/bandi di gara e contratti: <https://amministrazionetrasparente.auslromagna.it/pubblicita-legale/gare>) in data 09/04/2021 e contestualmente sulla piattaforma SATER dell'Agenzia Regionale di Intercent-ER, con Registro di Sistema PI120953-21;
- la procedura di gara, ai sensi dell'art. 58 D.Lgs. 50/2016, è interamente svolta mediante l'utilizzo della piattaforma di e-procurement S.A.T.E.R. (Sistema Acquisti Telematici Emilia Romagna) e che il criterio di aggiudicazione, ai sensi dell'art. 95 D.Lgs. 50/2016, è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa, prevedendo l'attribuzione di 70 punti all'offerta tecnica (con soglia di sbarramento 39 punti) e 30 punti all'offerta economica;
- a seguito di richiesta di chiarimento PI124907-21, pervenuta dalla società interessata, è stata pubblicata, entro il termine previsto, sulla piattaforma SATER e sul sito dell'AUSL della Romagna, la relativa risposta PI126556-21;
- la scadenza dei termini per la presentazione delle offerte era fissata alle ore 13:00 del 11/05/2021;

Considerato che nei termini di scadenza sono state collocate sul sistema SATER le offerte dei seguenti operatori economici, riportati secondo l'ordine di arrivo:

Ragione Sociale	Codice Fiscale	Partita IVA	Registro di Sistema	Data ricezione
RTI SYNERGASIA - COOPERATIVA SOCIALE ONLUS - TERRA MIA COOPERATIVA SOCIALE	11025751006	IT11025751006	PI159596-21	10/05/2021 19:06:35
DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA	92036560404	IT02479460400	PI159616-21	10/05/2021 22:12:34

SOCIALE				
AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	09342931004	IT09342931004	PI160632-21	11/05/2021 12:05:12

Dato atto che nella seduta di gara pubblica in modalità virtuale svoltasi in data 12/05/2021, il Seggio di gara ha provveduto alla verifica della ricezione delle offerte collocate, a sbloccare la documentazione amministrativa richiesta nel Disciplinare di gara ed a controllarne la completezza, così come risulta da piattaforma SATER e dal verbale di apertura della busta amministrativa, agli atti della scrivente U.O.;

Vista la determinazione n. 1728 del 31/05/2021, con la quale, all'esito delle complessive verifiche della documentazione e conclusione del sub-procedimento di soccorso istruttorio nonché del procedimento in contraddittorio ex art. 80, comma 5, lett. c del D.Lgs. 50/2016 s.m.i. in combinato disposto con Linee Guida ANAC n. 6, si è proceduto:

- alle ammissioni alle successive fasi di gara per DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ed AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.;
- all'esclusione dalla procedura di gara per il RTI SYNERGASIA - COOPERATIVA SOCIALE ONLUS - TERRA MIA COOPERATIVA SOCIALE per violazione del principio di separazione delle buste che ha comportato quindi un'anticipazione del prezzo offerto;

Dato atto che in data 31/05/2021 è stata trasmessa, attraverso il portale Sater, agli operatori economici:

- DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ed AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L., la "comunicazione di verifica amministrativa"
- RTI SYNERGASIA - COOPERATIVA SOCIALE ONLUS - TERRA MIA COOPERATIVA SOCIALE, la "comunicazione generica"

con le quali è stata inviata congiuntamente la determinazione dirigenziale n. 1728 del 31/05/2021, unitamente al "VERBALE DELLA 1^ SEDUTA PUBBLICA VIRTUALE DI GARA del 12/05/2021, al "VERBALE DEI LAVORI PER L'ULTERIORE CONTROLLO E VERIFICA DELLA DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA del 13/05/2021" ed al "VERBALE DEI LAVORI IN SEDUTA RISERVATA PER LA VERIFICA ED IL CONTROLLO DEI DOCUMENTI INERENTI IL SUB-PROCEDIMENTO DEL SOCCORSO ISTRUTTORIO E PROCEDIMENTO IN CONTRADDITTORIO EX ART. 80, COMMA 5, LETT. C DEL D.LGS. 50/2016 S.M.I. IN COMBINATO DISPOSTO CON LINEE GUIDA ANAC N. 6 DEL 26/05/2021";

Dato atto che:

- con determinazione n. 2152 del 09/07/2021 è stata nominata la Commissione di aggiudicazione, deputata alla valutazione qualitativa delle offerte tecniche, la cui nomina è stata pubblicata ai sensi di legge congiuntamente ai curricula dei componenti la commissione ed inviata attraverso il portale Sater agli operatori economici DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ed AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.;
- in data 15/07/2021, in seduta pubblica virtuale, convocata ai sensi di legge e con le modalità di cui al disciplinare di gara, il Seggio di gara ha provveduto a sbloccare sulla piattaforma SATER le buste contenenti la documentazione tecnica, così come risulta da piattaforma SATER e dal verbale di apertura della busta tecnica agli atti della scrivente U.O.;

- innanzi al primo insediamento i componenti della Commissione giudicatrice hanno sottoscritto apposita dichiarazione attestante la non sussistenza di cause di astensione obbligatoria ai sensi degli artt. 42 e 77 D.lgs. 50/2016 agli atti della scrivente U.O.;
- la Commissione giudicatrice ha proceduto in sedute riservate alla valutazione delle offerte tecniche in base alla documentazione presentata, secondo le modalità previste dal disciplinare di gara ed alla attribuzione dei giudizi/coefficienti come riportato in apposito verbale, agli atti della Stazione appaltante;
- in data 19/10/2021, il Presidente della Commissione ha provveduto all'inserimento materiale dei giudizi espressi/valore coefficienti sulla piattaforma informatica SATER ed il sistema ha effettuato automaticamente il calcolo e l'attribuzione dei punteggi tecnici finali, dai quali si evince che l'offerta di AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L. non è ammessa alla fase di apertura delle buste economiche - ed il sistema, automaticamente, non ne consente l'apertura - in quanto il punteggio tecnico della medesima non ha raggiunto la soglia di sbarramento prevista dalla documentazione di gara, per le motivazioni espressamente riportate nel verbale della Commissione giudicatrice;
- in data 26/10/2021 si è svolta la terza seduta pubblica in modalità virtuale, convocata ai sensi di legge e con le modalità di cui al Disciplinare di gara, nel corso della quale il Seggio di gara, attraverso la piattaforma telematica SATER, ha aperto la Busta C – offerta economica – limitatamente all'offerta tecnica valutata positivamente dalla commissione e che ha superato la soglia di sbarramento, rendendo pubblica la graduatoria determinata dalla somma dei punteggi assegnati (punti qualità + punti prezzo), così come risulta dalla piattaforma Sater e da verbale di terza seduta di apertura in atti;
- in esito all'operazione di cui sopra, si riporta la graduatoria riepilogativa estratta dalla piattaforma SATER, come di seguito indicato:

N. Lotto	Fornitore	Stato Offerta	Punteggio Totale	Punteggio Tecnico	Punteggio Economico	Valore Offerta	Ribasso %
1	DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE	Aggiudicatario proposto	100,00	70,00	30,00	1.476.371,04	2,74082

Dato atto che:

- la piattaforma telematica SATER non ha evidenziato anomalia dell'offerta, ai sensi dell'art. 97 c. 3 del D.Lgs. 50/2016, in quanto il numero delle offerte ammesse è inferiore a tre;
- secondo quanto previsto dal paragrafo 4.2 del disciplinare di gara, la stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto per un ulteriore biennio decorrente dalla data di scadenza del contratto originario; si riserva inoltre:
  - a) di prorogare il servizio, ex art. 106, comma 11 D. Lgs. 50/2016, alle medesime condizioni di aggiudicazione, nessuna esclusa, per il tempo strettamente necessario all'attivazione ed all'espletamento delle procedure di gara finalizzate all'individuazione di un nuovo contraente, e comunque per un periodo massimo stimato di 180 giorni (cd. proroga tecnica);
  - b) di esercitare l'opzione di estensione contrattuale nella misura del 20% del valore complessivo a base d'asta, ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. a) D. Lgs. 50/2016, per far fronte ad eventuali esigenze di fabbisogni integrativi/aggiuntivi espressi dal DEC/referente aziendale;
  - c) prima del decorso del termine di durata del contratto originario nonché di quello eventualmente rinnovato, di chiedere al fornitore, alle stesse condizioni, di incrementare o

diminuire l'importo massimo spendibile, fino alla concorrenza di un quinto, ai sensi dell'art. 106 comma 12 del Codice;

Acquisita con comunicazione registro di sistema PI347999-21 del 09/11/2021 da DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE, la documentazione per la verifica della congruità offerta/costi della manodopera ai sensi dell'art. 95 c.10 e art. 23 C. 16 D.Lgs. 50/2016;

Dato atto altresì che:

- l'U.O. Programmazione e Acquisti di Beni e Servizi, ai sensi degli artt. 81, 85 e 86 D.Lgs. 50/2016 ha avviato i controlli nei confronti dell'O.E. aggiudicatario e l'aggiudicazione diverrà efficace ai sensi dell'art. 32 comma 7, del codice, all'esito positivo della verifica del possesso dei requisiti;
- la stipulazione del contratto è subordinata al positivo esito delle procedure previste dalla normativa vigente in materia di lotta alla mafia, fatto salvo quanto previsto dall'art. 88 comma 4-bis e 89 e dall'art. 92 comma 3 del D.Lgs. 159/2011;
- trascorsi i termini previsti dall'art. 92, commi 2 e 3 D.Lgs. 159/2011 dalla consultazione della Banca dati, la Stazione Appaltante procede alla stipula del contratto anche in assenza dell'informativa antimafia, salvo il successivo recesso dal medesimo laddove siano successivamente accertati elementi relativi a tentativi di infiltrazione mafiosa di cui all'art. 92, comma 4 del D.Lgs. 159/2011;
- il contratto, ai sensi dell'art. 32, comma 9 del Codice, non potrà essere stipulato prima di 35 giorni dall'invio dell'ultima delle comunicazioni del provvedimento di aggiudicazione e sarà stipulato in modalità elettronica, mediante scrittura privata;
- che la spesa complessiva triennale presunta, al netto delle opzioni, derivante dall'adozione del presente provvedimento, ammonta ad euro 1.476.371,04 iva esclusa;

Precisato che le condizioni del servizio sono disciplinate dal capitolato tecnico, dal disciplinare di gara ed in generale dalla documentazione di gara;

Considerato che:

- il servizio oggetto della procedura di gara in parola non rientra tra quelli indicati dal DPCM del 11/07/2018 pubblicato sulla GU n.189 del 16.08.2018;
- e che per il medesimo non sussistono convenzioni attive né di CONSIP né di Intercenter;

Dato altresì atto che:

ai sensi e per gli effetti dell'art. 1, c. 449, L. 27 dicembre 2006, n. 96 e s.m.i. "gli enti del Servizio sanitario nazionale sono in ogni caso tenuti ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni stipulate dalle centrali regionali di riferimento ovvero, qualora non siano operative convenzioni regionali, le convenzioni-quadro stipulate da Consip S.p.A." Posto che detto disposto individua un obbligo normativo incondizionato in capo alle Aziende USL di utilizzare le convenzioni regionali stipulate da Intercent-ER, ovvero, in mancanza, delle convenzioni o AQ stipulati da Consip S.p.A., la Stazione Appaltante non potrà addivenire alla stipula contrattuale qualora anche dopo l'aggiudicazione definitiva sopravvenga una convenzione avente oggetto identico e/o analogo al presente.

Inoltre l'art. 1 commi da 548 a 550 della legge n. 208 del 28/12/2015 ha previsto che "gli enti del Servizio Sanitario Nazionale sono tenuti ad approvvigionarsi, relativamente alle categorie merceologiche del settore sanitario, come individuate dal D.P.C.M. di cui all'articolo 9, comma 3, del D.L. 66/2014 (legge di conversione 89/2014), avvalendosi, in via esclusiva, delle centrali regionali di committenza di riferimento, ovvero della Consip S.p.A. I singoli contratti relativi alle categorie merceologiche individuate dal decreto di cui al comma 548, in essere alla data di entrata

in vigore della presente legge, non possono essere prorogati oltre la data di attivazione del contratto aggiudicato dalla centrale di committenza individuata ai sensi dei commi da 548 a 552.”

Si conviene pertanto che in detti casi la Stazione Appaltante dovrà procedere con la risoluzione parziale o totale anticipata del contratto stipulato in relazione ai beni/servizi oggetto del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri citato, senza che l'aggiudicatario possa pretendere alcun compenso o rimborso o muovere eccezioni di sorta.

Atteso che i verbali della seduta pubblica virtuale di apertura rispettivamente delle buste tecniche ed economica nonché i verbali della Commissione giudicatrice verranno conservati agli atti e non resi pubblici in applicazione dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016, come modificato dal D.Lgs. 19/04/2017 n. 56 e saranno trasmessi ai partecipanti congiuntamente al presente atto di aggiudicazione/esclusione attraverso la piattaforma SATER;

Ritenuto di dare attuazione alle vigenti disposizioni normative in tema di trasparenza, pubblicando il presente provvedimento sul sito istituzionale dell'AUSL della Romagna - [www.auslromagna.it](http://www.auslromagna.it) della sezione “Amministrazione Trasparente - bandi di gara e contratti”, dandone, ai sensi di legge, avviso ai concorrenti tramite i sistemi di comunicazione previsti sulla piattaforma SATER di Intercent-ER;

Vista la comunicazione, in atti prot. 2021/0312415/A del 10/11/2021 del Direttore della Piattaforma Amministrativa di Ravenna, che attesta *la compatibilità della spesa con il bilancio di previsione dell'anno in corso e che la spesa verrà registrata per anno di competenza al conto CO.GE. indicato, per quanto relativo agli esercizi successivi;*

Preso atto, pertanto, dell'attestazione in atti del Direttore di cui sopra in relazione alla compatibilità della spesa con il bilancio di previsione dell'anno in corso;

Precisato che, ai sensi degli artt. 101 e 102 del D. Lgs. 50/2019, del D.M. n. 49/2018 e della procedura aziendale PA226 “Esecuzione contratti relativi a forniture e servizi: linea guida per la disciplina delle funzioni del RUP e del DEC”, il Direttore dell'esecuzione responsabile della vigilanza sulla corretta esecuzione del contratto derivante dalla procedura di cui trattasi per l'AUSL della Romagna, è stato indicato nella persona della dott.ssa Paola Barzanti – Direttore della Piattaforma Amministrativa di Ravenna, come risulta da comunicazione in atti prot. 2021/0312415/A del 10/11/2021, mentre l'IRST provvederà autonomamente ad individuarlo;

Attestate la regolarità tecnica e la legittimità del presente provvedimento, nonché la coerenza con i regolamenti e le procedure aziendali, da parte dei Responsabili che sottoscrivono in calce;

Vista la deliberazione n. 342 del 20.09.2018 ad oggetto “Tipologie degli atti a rilevanza giuridica interna ed esterna di competenza delle articolazioni organizzative aziendali” e smi;

## **D E T E R M I N A**

Per le motivazioni su esposte che si intendono interamente richiamate:

1. Di recepire le risultanze dei verbali delle sedute pubbliche virtuali di apertura delle buste tecniche ed economica nonché i verbali della Commissione giudicatrice, recependo così le valutazioni delle offerte tecniche con attribuzione dei punteggi qualitativi per l'offerta idonea di DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE e l'esclusione di AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L., poiché la relativa offerta tecnica non supera la soglia di sbarramento prevista per il punteggio tecnico, fissata in punti 39.
2. Di aggiudicare alla società DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE per l'importo indicato nell'offerta economica della medesima, che quale Allegato A è parte integrante del presente atto, per le motivazioni esposte in narrativa che si intendono interamente

richiamate, il servizio di MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST s.r.l. Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico, per una spesa complessiva triennale presunta, al netto delle opzioni, pari ad euro 1.476.371,04 iva esclusa.

3. Di prevedere, secondo quanto previsto dal paragrafo 4.2 del disciplinare di gara, che la stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per ulteriori 2 (due) anni decorrente dalla data di scadenza del contratto originario ed inoltre:
  - a prorogare il servizio, ex art. 106, comma 11 D. Lgs. 50/2016, alle medesime condizioni di aggiudicazione, nessuna esclusa, per il tempo strettamente necessario all'attivazione ed all'espletamento delle procedure di gara finalizzate all'individuazione di un nuovo contraente, e comunque per un periodo massimo stimato di 180 giorni (cd. proroga tecnica). In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni;
  - ad esercitare l'opzione di estensione contrattuale nella misura del 20% del valore complessivo a base d'asta, ai sensi dell'art. 106, comma 1 lett. a) D. Lgs. 50/2016, per far fronte ad eventuali esigenze di fabbisogni integrativi/aggiuntivi espressi dal DEC/referente aziendale;
  - e, prima del decorso del termine di durata del contratto originario nonché di quello eventualmente rinnovato, al Fornitore potrà essere richiesto, alle stesse condizioni, di incrementare o diminuire l'importo massimo spendibile, fino alla concorrenza di un quinto, ai sensi dell'art. 106 comma 12 del Codice.
4. Di dare atto che ai fini degli adempimenti in tema di tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'art. 3 L. 136 del 13/08/2010 e s.m.i., il **CIG derivato** di riferimento per l'AUSL della Romagna, è il seguente: **897131642A**, mentre per la quota IRST quest'ultimo provvederà autonomamente ad acquisirlo.
5. L'aggiudicazione diverrà efficace in esito alla verifica in corso circa il possesso dei requisiti prescritti nel disciplinare di gara.
6. Di dare atto che la stipula del contratto è subordinata al positivo esito delle procedure previste dalla normativa vigente in materia di lotta alla mafia, fatto salvo quanto previsto dall'art. 88 comma 4-bis e 89 e dall'art. 92 comma 3 del D.Lgs. 159/2011 e che, trascorsi i termini previsti dall'art. 92, commi 2 e 3 D.Lgs. 159/2011 dalla consultazione della Banca dati, la Stazione Appaltante procede alla stipula del contratto anche in assenza dell'informativa antimafia, salvo il successivo recesso dal medesimo laddove siano successivamente accertati elementi relativi a tentativi di infiltrazione mafiosa di cui all'art. 92, comma 4 del D.Lgs. 159/2011.
7. Di dare atto che dell'importo della spesa complessiva triennale presunta, al netto delle opzioni, pari ad euro 1.801.172,67 iva 22% inclusa derivante dall'adozione del presente provvedimento, le funzioni aziendali preposte ne terranno conto nella redazione dei Bilanci di previsione di competenza e la suddetta sarà imputata al Bilancio sanitario di competenza dell'Azienda Usl della Romagna nel seguente conto CO.GE. regionale 1102902008 Servizi di mediazione culturale/linguistica.
8. Di stabilire che le spese relative alla pubblicazione del bando e dell'avviso sui risultati della procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 216, comma 11 del Codice e del d.m. 2 dicembre 2016 (GU 25.1.2017 n. 20), sono a carico dell'aggiudicatario e dovranno essere rimborsate alla stazione appaltante entro il termine di sessanta giorni dall'aggiudicazione.
9. Di individuare, ai sensi degli artt. 101 e 102 del D. Lgs. 50/2019, e della procedura aziendale PA226 "Esecuzione contratti relativi a forniture e servizi: linea guida per la disciplina delle funzioni del RUP e del DEC", il Direttore dell'esecuzione responsabile della vigilanza sulla corretta esecuzione del contratto derivante dalla procedura di cui trattasi per l'AUSL della Romagna, nella persona del dott.ssa Paola Barzanti – Direttore della



Piattaforma Amministrativa di Ravenna, mentre l'IRST provvederà autonomamente ad individuarlo.

10. Di precisare che i verbali della seduta pubblica virtuale di apertura rispettivamente delle buste tecniche ed economica nonché i verbali della Commissione giudicatrice verranno conservati agli atti e non resi pubblici in applicazione dell'art. 29 del D.Lgs. 50/2016, come modificato dal D.Lgs. 19/04/2017 n. 56 e saranno trasmessi ai partecipanti congiuntamente al presente atto di aggiudicazione/esclusione attraverso la piattaforma SATER.
11. Di dare atto che si procederà alla comunicazione dell'esito della procedura di gara attraverso la piattaforma telematica SATER ai soggetti, con le modalità e nei termini previsti dall'art. 76 c. 5 D.Lgs. 50/2016 e si procederà alla pubblicazione del presente provvedimento sul portale dell'AUSL della Romagna - [www.auslromagna.it](http://www.auslromagna.it) nella sezione "Amministrazione Trasparente – bandi di gara e contratti", dando atto che dalla comunicazione del presente provvedimento decorrono i termini per la proposizione del ricorso ai sensi dell'art. 120 del D.lgs 104/2010.
12. Di dare atto che il contratto, ai sensi dell'art. 32, comma 9 del Codice, non potrà essere stipulato prima di 35 giorni dall'invio dell'ultima delle comunicazioni del provvedimento di aggiudicazione e sarà stipulato in modalità elettronica, mediante scrittura privata.
13. Di prendere atto della comunicazione del Direttore della Piattaforma Amministrativa di Ravenna, in relazione alla compatibilità della spesa con il bilancio di previsione dell'anno in corso.
14. Di dare mandato alla Unità Operativa Bilancio e Flussi Finanziari di procedere ai pagamenti delle fatture inerenti al contratto secondo quanto disposto dal D.Lgs. 9 ottobre 2002, n. 231 – così come modificato dal D.Lgs. 9 novembre 2012, n. 192.
15. Di trasmettere il presente atto al Collegio sindacale ai sensi dell'art. 18, comma 4 della Legge Regionale 9/2018.
16. Di inviare la presente determinazione per l'esecuzione e quant'altro di competenza alle seguenti strutture aziendali:
  - U.O. Affari Generali e Direzione Percorsi Istituzionali e Legali
  - U.O. Bilancio e Flussi Finanziari
  - U.O. Piattaforma Amministrativa Forlì-Cesena
  - U.O. Piattaforma Amministrativa Rimini
  - U.O. Piattaforma Amministrativa Ravenna
  - Direttore Acquisti IRST di Meldola

#### ALLEGATI:

Allegato A: Scheda offerta economica DIALOGOS SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE – pag. 1

Il Responsabile del Procedimento

(Dott.ssa Maria Teresa Mulazzani)

---

Il Direttore ad interim  
U.O. Programmazione e Acquisti di Beni e  
Servizi  
(Dott.ssa Orietta Versari)

---

**Pubblicazione N. 3741**

**Determinazione n. 3316 del 10/11/2021 ad oggetto:**

PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE ED INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL'AUSL DELLA ROMAGNA E IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA A CARATTERE SCIENTIFICO, PER LA DURATA DI ANNI TRE CON OPZIONE DI RINNOVO PER UN ULTERIORE BIENNIO – PROVVEDIMENTO DI AGGIUDICAZIONE E CONTESTUALE ESCLUSIONE.

---

**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**

- Si attesta che il presente atto viene pubblicato all'ALBO ON LINE dell'Azienda USL della Romagna (art. 32 L. 69/09 e s.m.i.), in data 10/11/2021 per un periodo non inferiore a 15 giorni consecutivi.

---

Il presente atto è stato inviato in data 10/11/2021 al Collegio Sindacale (art. 18, comma 4, della L.R. 9/2018)